

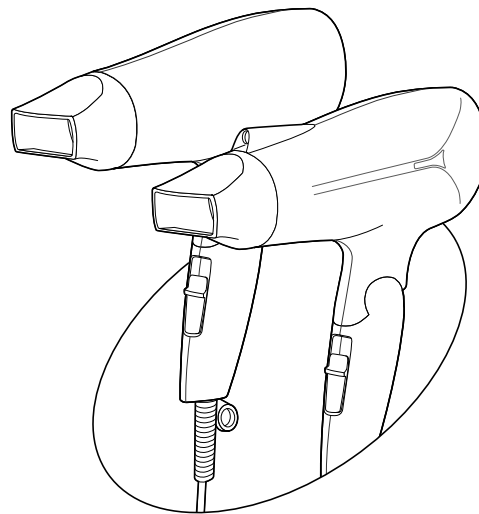
# Panasonic®

## Operating Instructions

(Household) Hair Dryer

Model No. EH-NE65  
EH-ND64

English.....	3
Русский.....	13
Українська .....	23
Қазақша.....	33





**Panasonic**<sup>®</sup>



English

Operating Instructions

(Household) Hair Dryer

Model No. EH-NE65  
EH-ND64

## Contents

---

<b>Safety precautions.....</b>	<b>4</b>	<b>About Heat Protection.....</b>	<b>8</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>8</b>	<b>Maintenance of the hair dryer .....</b>	<b>9</b>
<b>How to use the hair dryer .....</b>	<b>8</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>10</b>
<b>About ion (EH-NE65 only).....</b>	<b>8</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>10</b>

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

Some parts of the safety precaution illustrations differ from the actual product.



## WARNING

### ► Plug and Cord



**Do not use with the cord bundled.**

- Doing so may cause fire or electric shock.



**Do not damage the cord or plug.**

• **Do not deface, modify, forcefully bend or pull the cord or plug. Also, do not place anything heavy on, twist or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock, burn or fire due to a short circuit.



**Do not use when the plug or cord is damaged or hot.**

- Doing so may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit.



**Never use the appliance if the plug fits loosely in a household outlet.**

- Doing so may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit.



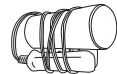
**Do not connect or disconnect the plug to a household outlet with a wet hand.**

- Doing so may cause electric shock or injury.



**Do not wrap the cord tightly around the main body when storing.**

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause electric shock, burn or fire due to a short circuit.




**Do not store or use the cord in a twisted state.**


- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, leading to electric shock or fire due to a short circuit.

# **WARNING**


**Disconnect the plug by holding onto it instead of pulling on the cord.**

-  - Failure to do so may cause the wire in the cord to break, and may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit.



**Regularly clean the plug to prevent dust from accumulating.**

-  - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.  
Disconnect the plug and wipe with a dry cloth.

**Always turn off the power switch and disconnect the plug from the household outlet after use.**


-  - Failure to do so may cause fire or burn.

**Insert the plug into the household outlet directly: Do not use with an extension cord.**


-  **Fully insert the plug.**
-  **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.


**When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.**

-  - Failure to do so may cause an accident or injury.

**For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.**

-  - Failure to do so may cause an accident or injury.

**If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent (described in the warranty), or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**


-  - Failure to do so may cause an accident or injury.

## ► In case of an abnormality or malfunction

**Immediately stop using and remove the plug if there is any abnormality or malfunction.**


- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or malfunction cases>**


-  • Air is not emitted
  - Unit stops sporadically
  - Interior becomes red hot and smoke is emitted
- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

## ► Maintenance

**When you see sparks around the air outlet while using the hot air setting, stop use and remove the lint on the air outlet and air inlet.**

-  - Failure to do so may cause burn or fire.

## ► This appliance

 **Do not block, or insert hair pins or other foreign objects into the air inlet, air outlet, or ion outlet.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or burn.



## WARNING



**Do not leave the area with the power switch left on.**  
- Doing so may cause fire.



**Do not store the appliance in a bathroom or location with high humidity. Also, do not place in a location where water may spill (such as top of vanity).**  
- Doing so may cause an explosion or fire.



**Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.**  
- Doing so may cause burn, electric shock, or injury.



**Do not use in proximity of flammable materials (such as alcohol, benzine, thinner, spray, hair care product, nail polish remover).**  
- Doing so may cause an explosion or fire.



**Never modify, disassemble, or repair.**  
- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation.  
Contact an authorized service center for repair.



**Do not use the appliance with a wet hand.**  
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**This appliance is not designed for commercial use, and is not intended for use without appropriate maintenance.**  
- Doing so may cause burn or fire due to a continuous load or overload.

**Do not immerse the appliance in water.**

**Do not use the appliance near water.**



**Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

- Doing so may cause electric shock or fire.



This symbol with prohibition sign in red on the appliance means "Do not use this appliance near water".

**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

- Failure to do so may cause an accident or injury.



# CAUTION

## ► To protect your hair



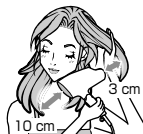
### **Do not use with the air inlet damaged.**

- Your hair may get tangled in the air inlet, which could damage the hair.



### **Be sure to keep a distance of over 3 cm between the air outlet and your hair.**

- Failure to do so may cause burns to the hair.



### **Be sure to keep your hair at least 10 cm away from the air inlet.**

- Your hair may get tangled in the air inlet, which could damage the hair.



## ► Note the following precautions



### **Do not drop or subject to shock.**

- Doing so may cause electric shock or ignition.



### **Do not use on children or infants.**

- Doing so may cause burn.



### **Do not touch the air outlet and set nozzle which will become very hot.**

- Doing so may cause burn.



### **Do not look into the air outlet while in use.**

- The hair dryer blows air with dust, etc., possibly resulting in injury.



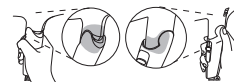
### **Only use for drying or styling human hair. (Do not use on pets, or to dry clothing, shoes, etc.)**

- Doing so may cause fire or burn.

**During use or when unfolding or folding the handle, do not touch the shaded area as shown in figures below.**



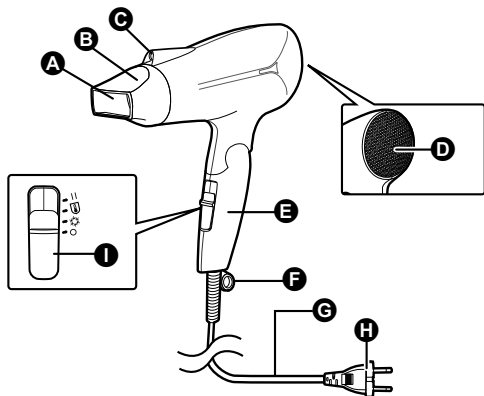
- Failure to do so may cause finger injury.



## ► Note

- This hair dryer is equipped with an automatic overheating protective device. If the hair dryer overheats, it will switch to cool air mode. Switch off the hair dryer and unplug it from the household outlet. Allow it to cool down for a few minutes before using it again. Check that no fluff, hair, etc. is in the air inlets and outlets before switching it on again.

## Parts identification



- A** Air outlet  
**B** Set nozzle  
**C** Ion outlet **EH-NE65 only**  
**D** Air inlet  
**E** Handle  
**F** Ring for hanging  
**G** Cord  
**H** Plug  
 The shape of the plug differs depending on the area.

(Some instructions only use the illustrations of EH-NE65 model to explain the product.)

### I Power switch

- |    |  |
|----|--|
| II | Turbo<br>(Strong hot airflow)            |
| U  | Heat Protection<br>(Strong warm airflow) |
| ☀  | Strong Cool<br>(Strong cool airflow)     |
| ○  | Off                                      |

## How to use the hair dryer

- 1 Before using the hair dryer, confirm that the power switch is at position “○”, then plug into a household outlet and turn on the power switch.
- 2 Select the intensity of the airflow with the power switch, and then dry your hair.
- 3 Set the power switch to position “○”, and then remove the plug from the household outlet.

### ► Set nozzle

For easy styling and blow drying of hair, attach the set nozzle to the hair dryer.

- Set nozzle helps to direct the airflow onto a specific area of the hair.

## About ion (EH-NE65 only)

Ions are particles that combine negatively charged oxygen and moisture in the air, and cannot be seen through the naked eye. (Ion generation method: High-voltage discharge)

### ► Notes

- You may notice a specific odor when using this hair dryer. This is not harmful to the human body.
- The effects of ion might not be felt by the following people. People with curly hair, strong curly hair, very smooth hair, short hair, or who have had a hair straightening perm in the last three or four months.

## About Heat Protection

This mode provides constant and warm temperature to protect hair and scalp from heat.



## Maintenance of the hair dryer

Always turn the power switch off and disconnect the plug from the household outlet. (Except when performing maintenance on the air outlet)

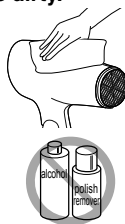
### Maintaining the hair dryer

**Clean the hair dryer when the hair dryer gets dirty.**

Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.

#### ► Notes

- Do not use substances such as alcohol, nail polish remover or detergent (hand soap). Doing so may result in malfunction, cracks or discoloration.
- Do not leave the appliance with hairdressing products or cosmetics on it. Doing so will cause deterioration of the plastic, leading to discoloration or cracks.



### Maintaining the air inlet


Clean the air inlet once a month or over.

- Clean lint, hair, or other matter from the air inlet with a toothbrush or a vacuum cleaner.



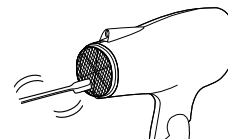
### Maintaining the air outlet

**Clean the air outlet once a month.**

- Scrub to remove any dust, hair, etc. blocking the mesh.
- The hair dryer should be plugged into the household outlet only in case of maintenance for the air outlet.
  - Set the power switch to “” for using cool airflow to blow away the dust, etc., as you scrub with the toothbrush.

#### ► Notes

- During maintenance, do not block the air inlet with your hands, etc.
- During or after maintenance of the air outlet, dust, etc. may scatter. Ensure that the hair dryer does not blow out any dust from the air outlet before using. (Do not look into the air outlet.)



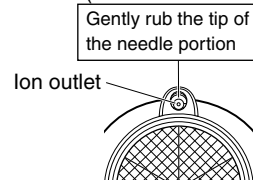
(Use a commercially available toothbrush.)

### Maintaining the ion outlet (EH-NE65 only)

Clean the ion outlet about once every 1 month.

This maintenance allows the hair dryer to sustain the generated level of ion over a long period.

- Use commercially available cotton swabs. (We recommend the thin cotton swabs made for use with babies.)
- Softly insert the cotton swab until it stops (approximately 10 mm), and turn it softly for 2 or 3 times.





## Troubleshooting

English

Problem	Possible cause	Action
It switches frequently to cool air while using in "Hot" mode, or sparks can be seen within the body. (These sparks are caused by the thermostat switch, the protective device, and are not dangerous.)	▶ Lint has accumulated on the air inlet or air outlet. Hair or something is blocking the air inlet.	▶ Remove accumulated lint. Do not block the air inlet.
The hot air repeatedly turns into cool air.	▶	
The hot air is abnormally hot.	▶	
The plug is abnormally hot.	▶ The connection to the household outlet is loose.	▶ Use a household outlet that fits securely.
Sparks are generated inside the ion outlet. (EH-NE65 only)	▶ Abnormality caused by a dirty electrode (needle portion).	▶ Perform maintenance of the ion outlet.
The ion outlet emits a noise (crackling noise). (EH-NE65 only)	▶	

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

## Specifications

Product name	Hair Dryer		
Product model	EH-NE65, EH-ND64		
Power source	220 V~ 50 - 60 Hz	230 V~ 50 - 60 Hz	240 V~ 50 - 60 Hz
Power consumption	1 700 W	1 850 W	2 000 W
Accessory	Set nozzle		

This product is intended for household use only.

10



**<Notes>**

1. Install on a hard, flat surface, except for handheld parts or fixed parts.
2. Store in a dry place indoors.
3. Transport without dropping, excessive vibration or hitting against other objects.
4. Dispose of according to national and/or local legislation.

Terms and conditions of sale are not set up by the manufacturer and must comply with national and/or local legislation of the country of sale of goods.

**MEMO**

**English**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Panasonic®

Инструкция по эксплуатации  
(Бытовой) Фен для сушки волос

Модель № EH-NE65  
EH-ND64

## Содержание

<b>Указания по технике безопасности.....</b>	<b>14</b>	О термозащите .....	18
Детали устройства .....	18	Обслуживание фена.....	19
Использование фена для сушки волос.....	18	Устранение неисправностей.....	20
Об ионизации (только для EH-NE65) .....	18	Спецификации.....	20

Русский

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.  
Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

## Указания по технике безопасности

Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара, неисправности и повреждения оборудования или имущества, всегда соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

### Пояснения к символам

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.



## ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам или повреждению имущества.

Для классификации и описания типов инструкций, которым необходимо следовать, используются следующие символы.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ► Вилка и кабель питания



**Не используйте прибор со свернутым в моток кабелем питания.**

- Это может привести к пожару или поражению электрическим током.

**Не повреждайте кабель питания и вилку.**

• **Не повреждайте, не изменяйте, не сгибайте и не тяните кабель питания и вилку. Также не кладите тяжелые предметы на кабель питания, не перекручивайте и не прокалывайте его.**

- Это может привести к поражению электрическим током, ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.



**Не используйте прибор, если вилка или кабель питания повреждены или сильно нагреваются.**

- Это может привести к ожогу, поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



**Не используйте прибор, если вилка слишком свободно входит в бытовую розетку.**

- Это может привести к ожогу, поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

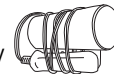


**Не подключайте и не отключайте вилку от бытовой розетки мокрыми руками.**

- Это может привести к поражению электрическим током или травме.

**Не оборачивайте туго кабель питания вокруг основного корпуса прибора при помещении на хранение.**

- Это может привести к разрыву жил внутри кабеля и поражению электрическим током, ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.




**Не храните и не используйте кабель питания в скрученном состоянии.**


- Это может привести к разрыву жил внутри кабеля и поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


**Отсоединяйте вилку, взявшись за нее, а не вытягивая за кабель питания.**

-  - Невыполнение этого требования может привести к повреждению кабеля питания, ожогу, поражению электрическим током или пожару в результате короткого замыкания.


**Регулярно очищайте вилку с целью предотвращения скопления пыли.**

-  - Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции из-за влажности.  
Отсоедините вилку и протрите ее сухой тряпкой.


**Всегда выключайте выключатель и отсоединяйте вилку от бытовой розетки после использования.**

-  - Невыполнение этого требования может привести к пожару или ожогу.


**Вставляйте вилку в бытовую розетку непосредственно: используйте прибор с удлинителем кабеля питания.**

-  Полностью вставьте вилку.  
**Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от источника питания с соответствующим номинальным напряжением, которое указано на приборе.**  
- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.


**Если прибор используется в ванной, отключайте его из розетки после использования, поскольку наличие воды представляет угрозу даже при выключенном устройстве.**

-  - Невыполнение этого требования может привести к инциденту или травме.

**Для дополнительной защиты прибора рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты выключатель остаточного тока с номинальным остаточным током срабатывания не более 30 мА. Предварительно проконсультируйтесь со специалистом по установке.**

-  - Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.

**Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить силами производителя, его сервисного агента (описано в гарантии) или другого квалифицированного лица во избежание угроз.**

-  - Невыполнение этого требования может привести к инциденту или травме.

### ► Отклонения или сбой в работе прибора

**Немедленно прекратите использование и отключите вилку, если возникнет сбой или какие-либо отклонения в работе прибора.**

- Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.


### <Причины отклонений и сбоев>

- Не выдувается воздух
- Прибор периодически останавливается
- Внутренние части накаляются докрасна и выделяется дым

- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения проверки или ремонта.


### ► Обслуживание

**Если в режиме подачи горячего воздуха вокруг отверстия для подачи воздуха видны искры, прекратите использование и удалите ворс в**

-  **отверстии для подачи воздуха и в воздухозаборнике.**  
- Невыполнение этого требования может привести к ожогу или пожару.


### ► Этот прибор

**Не перекрывайте воздухозаборник, отверстие для подачи воздуха или ионизатор, а также не вставляйте в них заколки или другие посторонние предметы.**


-  - Это может привести к пожару, поражению электрическим током или ожогу.




## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**


 **Не оставляйте прибор без присмотра включенным.**

- Это может привести к пожару.


 **Не храните прибор в ванной комнате или в помещении с высокой влажностью. Кроме того, не располагайте его в месте, где может пролиться вода (например, на туалетном столике).**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

 **Храните прибор в местах, недоступных для детей и младенцев.**

 **Не позволяйте им использовать его.**

- Это может привести к ожогу, поражению электрическим током или травме.


 **Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов (таких как спирт, бензин, разбавитель, лак, средства для ухода за волосами, жидкость для снятия лака).**

- Это может привести к взрыву или пожару.


 **Не вносите изменений, не разбирайте и не ремонтируйте прибор.**

- Это может привести к возгоранию или травме вследствие неправильной работы.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.

 **Не используйте прибор мокрыми руками.**


- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

 **Данный прибор не предназначен для коммерческого использования и для использования без надлежащего обслуживания.**

- Это может привести к ожогу или пожару из-за постоянной нагрузки или перегрузки.

**Не погружайте прибор в воду.**

**Не используйте прибор вблизи воды.**


 **Не используйте прибор рядом с ванной, душевой кабиной, бассейном, емкостями с водой.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару.



**Этот символ с запрещающим красным знаком на приборе обозначает: “Запрещается использовать прибор вблизи воды”.**

**Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта.**

 **Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность.**

**Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.**

- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.





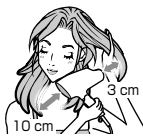
# ⚠ ВНИМАНИЕ

## ▶ Защита волос

- ⊘ **Не используйте прибор с поврежденным воздухозаборником.**
  - Ваши волосы могут запутаться в воздухозаборнике, что может повредить волосы.

**Держите прибор на расстоянии более 3 см между отверстием для подачи воздуха и волосами.**

- ⊘ **Невыполнение этого требования может привести к повреждению волос.**



**Не подносите воздухозаборник ближе 10 см к волосам.**

- ⊘ **Ваши волосы могут запутаться в воздухозаборнике, что может повредить волосы.**



## ▶ Обратите внимание на следующие меры предосторожности

- ⊘ **Не роняйте прибор и не подвергайте его ударам.**
  - Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

- ⊘ **Не используйте на детях или младенцах.**
  - Это может привести к ожогам.

- ⊘ **Не касайтесь отверстия для подачи воздуха и насадки-концентратора, которые сильно нагреваются.**
  - Это может привести к ожогу.

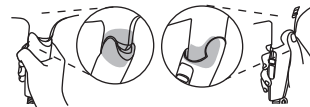
- ⊘ **Не смотрите на отверстие для подачи воздуха во время использования.**
  - Фен выдувает воздух, содержащий пыль и др., что может привести к травме.

**Используйте прибор только для сушки и укладки волос людей (не используйте прибор для домашних животных или для сушки одежды, обуви и т.д.).**

- ⊘ **Невыполнение этого требования может привести к пожару или ожогу.**

**Во время использования, а также при раскладывании и складывании рукоятки не касайтесь отмеченной серым областью, как показано на рисунках ниже.**

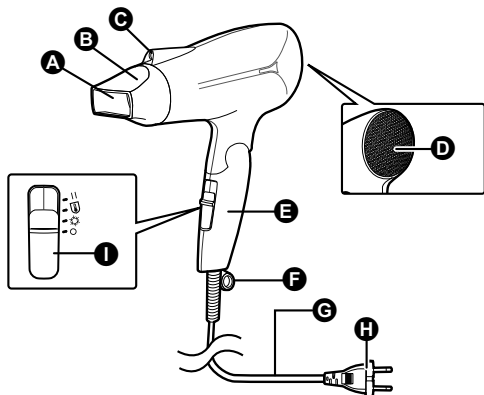
- ⊘ **Невыполнение этого требования может привести к травме пальцев.**



## ▶ Примечание

- Этот фен оснащен автоматическим устройством защиты от перегрева. В случае перегрева фен переключится в режим подачи холодного воздуха. Выключите фен и отключите его от бытовой розетки. Дайте ему остыть в течение нескольких минут перед повторным использованием. Перед повторным включением убедитесь, что в отверстиях для подачи воздуха и воздухозаборнике нет ворса, волос и др.

## Детали устройства



- A** Отверстие для подачи воздуха
- B** Насадка-концентратор
- C** Отверстие ионизатора  
Только для модели EH-NE65
- D** Воздухозаборник
- E** Рукоятка
- F** Подвесное кольцо
- G** Кабель питания
- H** Вилка

### **I** Выключатель

- Turbo**  
II (Сильный поток горячего воздуха)
- Термозащита  
III (Сильный поток теплого воздуха)
- Сильное охлаждение  
☀️ (Сильный поток холодного воздуха)
- Выкл

(В некоторых инструкциях используются иллюстрации модели EH-NE64 для описания прибора.)

18

## Использование фена для сушки волос

- 1** Перед началом эксплуатации фена для сушки волос убедитесь, что выключатель установлен в положение “O”, затем вставьте вилку в бытовую розетку и включите выключатель.
- 2** Выберите силу потока воздуха с помощью выключателя и высушите волосы.
- 3** Переведите выключатель в положение “O”, а затем извлеките вилку из бытовой розетки.

### ► Установка насадки

Для удобной укладки и сушки волос установите на фен насадку.

- Установка насадки позволяет направлять поток воздуха на определенную часть волос.

## Об ионизации (только для EH-NE65)

Ионы — это частицы, которые содержат отрицательно заряженные молекулы кислорода и влагу из воздуха, невидимые невооруженным глазом.

(Способ создания ионов: высокомоощный разряд)

### ► Примечания

- При использовании фена может возникнуть специфический запах. Это не опасно для человека.
- Эффект ионизации может не ощущаться следующими группами людей. Людьями с вьющимися волосами, кудрями, очень ровными волосами, короткими волосами, выпрямленными волосами в течение последних трех-четырёх месяцев.

## О термозащите

Это режим поддерживает постоянную температуру для защиты волос и кожи головы от воздействия тепла.

## Обслуживание фена

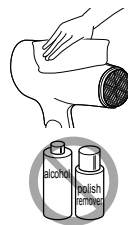
Всегда выключайте переключатель питания и отключайте вилку из бытовой розетки. (Кроме обслуживания отверстия для подачи воздуха)

### Обслуживание фена

Очистите фен, если он загрязнен. Очищайте корпус только мягкой салфеткой, смоченной чистой или мыльной водой.

#### ► Примечания

- Не используйте такие вещества, как спирт, средство для снятия лака или моющее средство (мыло для рук). Это может привести к неисправностям, трещинам или обесцвечиванию.
- Не оставляйте устройство с оставшимися на нем средствами для укладки волос или косметикой. Это может привести к ухудшению свойств пластика и повлечь обесцвечивание или трещины.



### Уход за воздухозаборником

Очищайте воздухозаборник не чаще раза в месяц.

- Зубной щеткой или пылесосом удалите ворс, волосы, другие загрязнения с воздухозаборника.



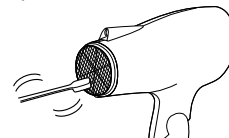
### Уход за отверстием для подачи воздуха

Очищайте отверстие для подачи воздуха раз в месяц. Щеткой удалите всю пыль, волосы и другие загрязнения, блокирующие сетку.

- Фен необходимо подключить к бытовой розетке только при обслуживании отверстия для подачи воздуха.
- Переведите переключатель питания в положение "☀️" для подачи холодного воздуха, чтобы сдуть пыль и др. при очистке с помощью зубной щетки.

#### ► Примечания

- Во время обслуживания не блокируйте воздухозаборник руками и др.
- Во время или после обслуживания отверстия для подачи воздуха может происходить рассеивание пыли и др. Перед использованием убедитесь, что фен не выдувает пыль из отверстия для подачи воздуха. (Не смотрите на отверстие для подачи воздуха.)



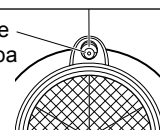
Щеткой удалите всю пыль, волосы и другие загрязнения, блокирующие сетку.

### Обслуживание отверстия ионизатора (Только для модели EH-NE65)

Очищайте отверстие ионизатора один раз в 1 месяцев. Это обслуживание позволяет поддерживать выработку феном ионов на должном уровне в течение длительного времени.

- Используйте доступные в продаже ватные палочки. (Рекомендуется использовать тонкие ватные палочки, предназначенные для детей.)
- Мягко вставьте ватную палочку до упора (примерно на 10 мм), затем аккуратно поверните 2-3 раза.

Осторожно протрите кончик иглы



## Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Действия
<p>Прибор часто переключается в режим подачи холодного воздуха при использовании в режиме подачи горячего воздуха или внутри корпуса видны искры. (эти искры образуются при срабатывании термостатического переключателя, защитного устройства. Это не является неисправностью).</p> <p>Горячий воздух постоянно становится холодным.</p> <p>Горячий воздух слишком горячий.</p>	<p>▶ Воздухозаборник или отверстие для подачи воздуха забиты ворсом. Воздухозаборник перекрыт волосами и т.д.</p>	<p>▶ Удалите скопившийся ворс. Не перекрывайте воздухозаборник.</p>
<p>Вилка перегревается.</p>	<p>▶ Ослаблено соединение вилки прибора с бытовой розеткой.</p>	<p>▶ Используйте бытовую розетку, обеспечивающую плотный контакт с вилкой.</p>
<p>Внутри отверстия ионизатора видны искры. (Только для модели EH-NE65)</p> <p>Отверстие ионизатора создает шумы (треск). (Только для модели EH-NE65)</p>	<p>▶ Неисправность вызвана загрязнением электрода (иглы).</p>	<p>▶ Выполните обслуживание отверстия ионизатора.</p>

Если проблемы не устранены, обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор, или в авторизованный сервисный центр Panasonic для ремонта.

## Спецификации

Наименование продукта	Фен для сушки волос		
Модель продукта	EH-NE65, EH-ND64		
Источник питания	220 V ~ 50 - 60 Hz	230 V ~ 50 - 60 Hz	240 V ~ 50 - 60 Hz
Потребляемая мощность	1 700 W	1 850 W	2 000 W
Аксессуары	Насадка-концентратор		

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

20

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



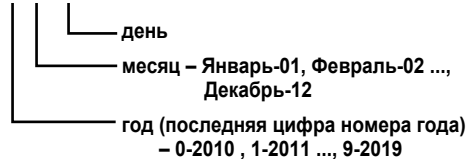
**Панасоник Корпорэйшн**  
1006 Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Таиланде

**Примечание:**

Дата изготовления устройства (год, месяц, день) указана в виде номера на изделии.

Номер: X XX XX



**<Примечания>**

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Русский

# MEMO



Русский

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Інструкція з експлуатації  
(Побутового призначення) Фен для сушки та укладання волосся

Модель № EH-NE65  
EH-ND64

## Зміст

<b>Заходи безпеки .....</b>	<b>24</b>	<b>Про тепловий захист.....</b>	<b>28</b>
<b>Будова фена .....</b>	<b>28</b>	<b>Догляд за феном.....</b>	<b>29</b>
<b>Як використовувати фен.....</b>	<b>28</b>	<b>Усунення несправностей.....</b>	<b>30</b>
<b>Про іонізатор (Тільки EH-NE65) .....</b>	<b>28</b>	<b>Технічні характеристики .....</b>	<b>30</b>

Українська

Дякуємо за придбання виробу Panasonic.

Перш ніж користуватися приладом, уважно прочитайте ці інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

## Заходи безпеки

Щоб зменшити ризик отримання травм, загибелі людей, ураження електричним струмом, пожежі, несправності і пошкодження обладнання або майна, завжди дотримуйтеся наведених далі заходів безпеки.

### Пояснення до символів

Такі символи використовуються для класифікації й опису рівня небезпеки, травм і матеріального збитку, які може спричинити невиконання зазначених вимог і неналежне використання приладу.



## ОБЕРЕЖНО

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смерті.



## УВАГА

Небезпека, яка може спричинити незначну травму або пошкодження майна.

Такі символи використовуються для класифікації та опису типу інструкцій, яких необхідно дотримуватися.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку не слід виконувати під час експлуатації.




Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку слід виконувати заради безпечної експлуатації.





## ОБЕРЕЖНО


### ► Вилка і шнур


-  **Не використовуйте прилад, коли шнур живлення зібраний у пучок.**
  - Це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

**Бережіть вилку і шнур від пошкодження.**


-  **Забороняється пошкоджувати, змінювати, перегинати і тягнути шнур чи вилку. Не кладіть важкі предмети на шнур живлення, не скручуйте і не защемляйте його.**
  - Це може призвести до ураження струмом, опіку або виникнення пожежі внаслідок короткого замикання.

-  **Не використовуйте прилад, якщо вилка або шнур живлення пошкоджені або гарячі.**
  - Це може призвести до опіку, ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

-  **Не користуйтеся приладом, якщо вилка нещільно підключена до розетки.**
  - Це може призвести до опіку, ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.


-  **Не підключайте вилку до розетки і не витягуйте її з розетки мокрими руками.**
  - Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.

**Не намотуйте шнур щільно навколо корпусу приладу під час зберігання.**

-  **Провід усередині шнура живлення може зламатися внаслідок надмірного натягу і спричинити ураження електричним струмом або пожежу через коротке замикання.**




**Не зберігайте і не використовуйте шнур живлення в скрученому стані.**

-  **Якщо провід усередині шнура переломиться, це спричинить ураження струмом або пожежу внаслідок короткого замикання.**




## **ОБЕРЕЖНО**


**Від'єднуйте вилку, тримаючись за неї, а не за шнур живлення.**

-  - Невиконання цієї вимоги може спричинити пошкодження шнура і коротке замикання. Існує небезпека отримання опіків, ураження електричним струмом і пожежі.


**Після використання приладу у ванній кімнаті відключайте його від розетки, оскільки близькість води становить загрозу навіть тоді, коли живлення вимкнено.**

-  - Недотримання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.

**Після використання завжди вимикайте прилад і витягуйте вилку з розетки.**


-  - Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або опіку.

**Вставляйте вилку приладу безпосередньо в розетку: Не використовуйте шнур живлення з подовжувачем.**

-  **Повністю вставляйте вилку.**  
**Перевіряйте, щоб прилад працював від джерела живлення, яке відповідає номінальній напрузі, зазначеній на приладі.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

**Після використання приладу у ванній кімнаті відключайте його від розетки, оскільки близькість води становить загрозу навіть тоді, коли живлення вимкнено.**

-  - Недотримання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.

**З метою дотримання додаткової безпеки рекомендується встановити в електричному колі ванної кімнати пристрій захисного відключення (ПЗВ) із номінальним робочим струмом не більше 30 мА. Зверніться за порадою до електрика.**  
- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.

**Щоб не наражати себе на небезпеку, звертайтеся для заміни пошкодженого шнура живлення до виробника, фірмового сервісного центру, який вказано в гарантії, чи спеціаліста відповідної кваліфікації.**

- Недотримання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.

### **► У разі пошкодження чи несправності**

**Негайно припиніть використання та витягніть вилку з розетки, якщо є якість пошкодження або несправність.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.

### **<Причини пошкоджень або несправностей>**

- Повітря не виходить
  - Прилад час від часу зупиняється
  - Внутрішня сторона стає червоною, сильно нагрівається, з'являється дим
- Негайно зверніться до офіційного сервісного центру для огляду або ремонту.


### **► Догляд**


**Якщо при використанні гарячого повітря навколо отвору для виходу повітря з'являються іскри, припиніть використання і видаліть пил із отвору для виходу повітря та кришки з отвором для подачі повітря.**  
- Невиконання цієї вимоги може призвести до опіку або пожежі.

### **► Цей прилад**


**Не вставляйте шпильки та інші предмети в отвори для впуску й випуску повітря чи в отвір іонізатора. Не закривайте ці отвори.**  
- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або опіку.


## **ОБЕРЕЖНО**


-  **Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.**  
- Це може призвести до пожежі.


-  **Не зберігайте прилад у ванній кімнаті або в місцях із високою вологістю. Також не кладіть прилад у такому місці, де може розлитися вода (наприклад, на раковині).**  
- Це може призвести до вибуху або виникнення пожежі.


**Зберігайте прилад у місці, недоступному для дітей і немовлят.**

-  **Не дозволяйте їм користуватися приладом.**  
- Це може призвести до опіку, ураження електричним струмом або травми.


-  **Не використовуйте прилад у безпосередній близькості від легкозаймистих матеріалів (спирт, бензин, розчинник, спрей, засіб для догляду за волоссям, рідина для зняття лаку тощо).**  
- Це може призвести до вибуху або пожежі.

-  **Не розбирайте і не ремонтуйте прилад, не намагайтеся змінити його конструкцію.**  
- Це може призвести до займання або травм через ненормальну роботу приладу.  
Зверніться в офіційний сервісний центр для виконання ремонту.

-  **Не використовуйте прилад мокрими руками.**  
- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

-  **Прилад не призначений для комерційного використання. У процесі експлуатації він потребує належного техобслуговування.**  
- Це може призвести до опіку чи загоряння через постійне навантаження або перевантаження.


**Не занурюйте прилад у воду.  
Не використовуйте прилад поблизу води.**

-  **Не використовуйте прилад біля ванни, душу, басейну або інших ємностей із водою.**  
- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.




Цей символ із червоним заборонним знаком означає, що прилад не можна використовувати біля води.

**Прилад заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання приладу, проведеного особами, відповідальними за їхню безпеку.**

-  **Не дозволяйте дітям гратися приладом.**  
- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.

## **УВАГА**

### ► Для захисту волосся

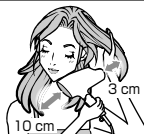
-  **Не використовуйте прилад, коли кришка з отвором для подачі повітря пошкоджена.**
  - Пильнуйте, щоб волосся не потрапило до отвору для впуску повітря. Небезпека пошкодження волосся!

### **Витримуйте відстань принаймні 3 см між випускним отвором і волоссям.**


- Невиконання цієї вимоги може спричинити обгоряння волосся.


### **Не наближайте волосся ближче ніж на 10 см до отвору для впуску повітря.**


- Пильнуйте, щоб волосся не потрапило до отвору для впуску повітря. Небезпека пошкодження волосся!




### ► Дотримуйтеся таких заходів безпеки

-  **Не кидайте прилад і не завдавайте по ньому ударів.**
  - Це може призвести до ураження електричним струмом або займання.

-  **Не використовуйте на дітях, особливо на немовлятах.**
  - Це може призвести до отримання опіків.

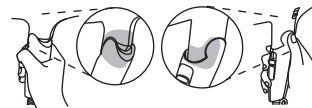
-  **Не торкайтеся до насадки й отвору для випуску повітря. Вони дуже сильно нагріваються.**
  - Це може призвести до опіку.

-  **Не дивіться у випускний отвір під час користування приладом.**
  - Повітря вилітає з фена разом із пилом, і ви можете отримати травму.

-  **Використовуйте прилад тільки для сушіння або укладання волосся людини. (Не використовуйте для сушіння домашніх тварин, одягу, взуття тощо.)**
  - Це може призвести до опіків і пожежі.

Під час використання, складання й розкладання ручки не торкайтеся позначених частин приладу (див. малюнок нижче).

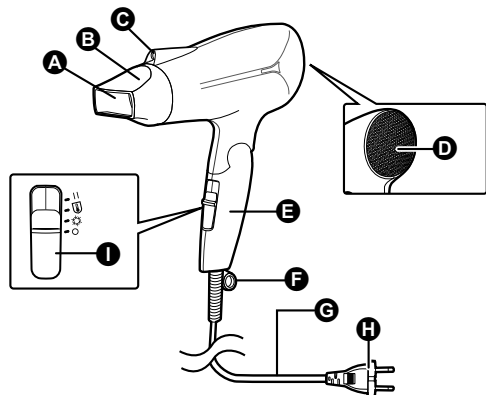
- Недотримання цієї вимоги може призвести до травмування пальців.



### ► Примітка

- Цей фен має автомат захисту від перегріву. У разі перегріву він переключасться в режим холодного повітря. Вимкніть фен і від'єднайте його від розетки. Зачекайте кілька хвилин, щоб прилад охолонув. Перед увімкненням приладу переконайтеся, що в отворах для впуску й випуску повітря немає ворсу, волосся тощо.

## Будова фена



- A** Отвір для виходу повітря
- B** Насадка-концентратор
- C** Отвір іонізатора  
**EH-NE65 Тільки**
- D** Кришка з отвором для подачі повітря
- E** Ручка
- F** Кільце для підвішування
- G** Шнур живлення
- H** Вилка

### I Перемикач

- || Турбо  
(Сильний потік гарячого повітря)
- ☒ Тепловий захист  
(сильний потік теплого повітря)
- ☀️ Потужна прохолода  
(Сильний потік холодного повітря)
- Вимкнено

(На деяких ілюстраціях наведено зображення моделі EH-NE65.)

28

## Як використовувати фен

- 1** Перед використанням фена переконайтеся, що перемикач перебуває в положенні «O», вставте вилку в розетку й увімкніть перемикач.
- 2** За допомогою перемикача налаштуйте інтенсивність повітряного потоку й висушіть волосся.
- 3** Установіть перемикач у положення «O» і витягніть вилку з розетки.

### ► Насадка

Установіть насадку, щоб краще контролювати процес сушіння волосся та створення зачіски.

- Насадка допомагає спрямовувати потік повітря на певну ділянку волосся.

## Про іонізатор (Тільки EH-NE65)

Іони зв'язують негативно заряджений кисень і вологу, що є в повітрі. Їх неможливо побачити неозброєним оком. (Метод іонізації: високовольтний розряд)

### ► Примітки

- Під час користування цим феном ви можете відчувати характерний запах. Він не шкідливий для людини.
- Ефект іонізації можуть не відчувати люди з кучерявим, жорстким хвилястим, дуже гладким або коротким волоссям, а також ті, хто робив перманентне вирівнювання волосся протягом останніх 3-4 місяців.

## Про тепловий захист

У цьому режимі підтримується рівномірний потік теплового повітря для захисту волосся та шкіри від перегріву.

## Догляд за феном

Обов'язково вимикайте прилад і витягуйте вилку з розетки. (Крім випадків чищення отвору для випуску повітря.)

### Догляд за феном

**Якщо фен брудний, протріть його.**

Використовуйте для цього м'яку ганчірку, злегка зволожену водою (за потреби з милом).

#### ► Примітка

• Не використовуйте алкоголь, рідину для зняття лаку, миючий засіб (мило для рук) тощо.

Це може призвести до поломки приладу, появи тріщин і знебарвлення корпусу.

• Одразу чистьте прилад, якщо на нього потрапив засіб для догляду за волоссям чи інший косметичний продукт. Вони можуть пошкодити пластмасовий корпус, призвести до його знебарвлення й появи тріщин.



### Обслуговування отвору для подачі повітря

Чистьте отвір для впуску повітря принаймні раз на місяць.


• Використовуйте пилосос або зубну щітку, щоб очистити отвір для впуску повітря від ворсу, волосся й інших забруднень.



### Обслуговування отвору для виходу повітря

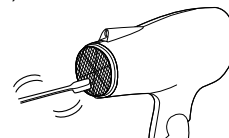
**Щомісяця чистьте отвір для випуску повітря.**

Почистьте сітку від пилу, волосся й інших забруднень.

- Фен слід підключати до розетки тільки в разі чищення отвору для випуску повітря.
- Установіть перемикач у положення «», щоб здувати холодним повітрям пил тощо, і одночасно зчищайте забруднення зубною щіткою.

#### ► Примітки

- Під час чищення не закривайте отвір для впуску повітря (наприклад, рукою).
- Будьте обережні: під час чищення й після нього з випускного отвору може вилітати пил тощо. Перш ніж користуватися феном, переконайтеся, що його увімкнення не супроводжується викидом пилу. (Не дивіться у випускний отвір.)



Почистьте сітку від пилу, волосся й інших забруднень.

### Обслуговування отвору іонізатора (Тільки EH-NE65)

Чистьте отвір іонізатора приблизно раз на місяць. Такий догляд дає змогу підтримувати сталий рівень іонізації на протязі тривалого періоду експлуатації.

- Використовуйте звичайні ватні палички. (Рекомендуємо тонкі ватні палички, призначені для дітей.)
- Обережно вставте паличку до упору (приблизно 10 мм) і повільно поверніть її 2-3 рази.



29

## Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Рішення
У режимі гарячого повітря прилад постійно переключається на холодне, або всередині нього видно іскри. (Ці іскри не становлять небезпеки. Їх спричиняє захисний пристрій — термостатичний перемикач.)	▶ На отворі для впуску чи випуску повітря накопичився ворс. Отвір для впуску повітря заблоковано волоссям тощо.	▶ Видаліть ворс. Не блокуйте кришку з отвором для подачі повітря.
Замість гарячого повітря постійно вмикається холодне.	▶	
Гаряче повітря має завищену температуру.	▶	
Вилка дуже гаряча.	▶ Вилка нещільно вставлена в розетку.	▶ Використовуйте підходящу справну розетку.
В отворі іонізатора виникають іскри. (Тільки EH-NE65)	▶ Брудний електрод (голка).	▶ Почистьте отвір іонізатора.
З отвору іонізатора долинає звук (тріск). (Тільки EH-NE65)	▶	

Якщо усунути проблему не вдається, зверніться до магазину, де ви придбали прилад, або в офіційний сервісний центр Panasonic для ремонту.

## Технічні характеристики

Назва продукту	Фен для сушки та укладання волосся		
Модель продукту	EH-NE65, EH-ND64		
Джерело живлення	220 V ~ 50 - 60 Hz	230 V ~ 50 - 60 Hz	240 V ~ 50 - 60 Hz
Енергоспоживання	1 700 W	1 850 W	2 000 W
Приладдя	Насадка-концентратор		

Цей виріб призначений тільки для побутового використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

**Panasonic Corporation**

1006 Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

**Панасонік Корпорейшн**

1006 Кадома, Осака 571-8501, Японія

Імпортер:

ТОВ «ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД»

провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

Вироблено в Таїланді

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98

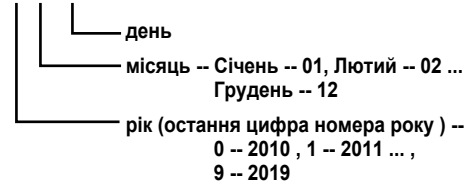
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :

0-800-309-880

**Примітка:**

**Дату виготовлення (рік, місяць, день) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.**

Номер: X XX XX



#### <Примітки>

1. Кладіть пристрій на жорстку, рівну поверхню.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання

Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування.

Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.



# Panasonic®

Пайдалану нұсқаулары  
(Тұрмыстық) Шаш кептіргіш

Үлгі № EH-NE65  
EH-ND64

## Мазмұны

<b>Қауіпсіздік шаралары.....</b>	<b>34</b>	<b>Қызудан қорғау режимі туралы.....</b>	<b>38</b>
<b>Бөлшектері.....</b>	<b>38</b>	<b>Шаш кептіргішке күтім көрсету .....</b>	<b>39</b>
<b>Шаш кептіргішті пайдалану нұсқаулары .....</b>	<b>38</b>	<b>Ақаулықтарды жою .....</b>	<b>40</b>
<b>Ион туралы (Тек EH-NE65).....</b>	<b>38</b>	<b>Техникалық сипаттама.....</b>	<b>40</b>

Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.

Осы құралды пайдаланар алдында нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қазақша

33

## Қауіпсіздік шаралары

Жарақат алу, өлім, ток соғу, өрт шығу, бұзылу және жабдықтың немесе мүліктің зақымдалу қаупін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шараларын әрдайым сақтаңыз.

### Белгілердің мағынасы

Төмендегі белгілер сақталмай, тиіссіз түрде пайдалану орын алған кезде пайда болатын қауіп, жарақат және мүліктің зақымдалу деңгейін жіктеу және сипаттау үшін қолданылады.



## ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болуы мүмкін ықтимал қауіпті көрсетеді.



## САҚТАНДЫРУ

Кішігірім жарақаттан немесе мүлік зақымынан туындайтын қауіпті білдіреді.

Төмендегі белгілер сақталуы тиіс нұсқауларды жіктеп, түрлерін сипаттайды.



Бұл белгі белгілі бір жұмыс процедурасының орындалмауы тиіс екенін пайдаланушыларға білдіреді.



Бұл белгі құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін белгілі бір процедураның орындалуы тиіс екенін пайдаланушыларға білдіреді.

Қазақша



## ЕСКЕРТУ

### ► Аша мен сым



**Байланған ток сымын пайдаланбаңыз.**

- Әйтпесе, өрт шығуы немесе ток соғуы мүмкін.

**Сымды немесе ашаны зақымдамаңыз.**

• Сымды немесе ашаны бүлдірмеңіз, өзгертпеңіз, күштеп бүктемеңіз немесе тартпаңыз. Сонымен қатар, сымның үстіне ауыр нәрсе қоймаңыз, ол бұралып немесе қысылып қалмасын.

- Олай ету қысқа тұйықталу салдарынан электр тогының соғуына, күйіп қалуға немесе өртке себеп болуы мүмкін.



**Айыр немесе ток сымы бүлінген немесе ыстық болса пайдаланбаңыз.**

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен күйіп қалуыңыз, ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



**Аша үйдегі розеткаға бос тығылып тұрса, құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз.**

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен күйіп қалуыңыз, ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



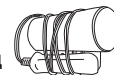
**Қолыңыз су болған кезде айырды розеткаға қосуға немесе одан суыруға болмайды.**

- Әйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

**Құрылғыны сақтап қоятын кезде сымды негізгі корпусқа орамаңыз.**



- Бұл жүк түсу салдарынан кабель ішіндегі сымның үзілуіне және қысқа тұйықталу салдарынан электр тогының соғуына, күйіп қалуға немесе өртке себеп болуы мүмкін.



**Ток сымын майыстырып сақтамаңыз.**

- Бұл жүк түсу салдарынан кабель ішіндегі сымның үзілуіне және қысқа тұйықталу салдарынан электр тогының соғуына немесе өртке себеп болуы мүмкін.



## ЕСКЕРТУ

**Айырды розеткадан ажыратқанда, ток сымынан емес қуат айырынан ұстап тартыңыз.**



- Мұны орындамау желідегі сымдардың сынып кетуіне, күйіп қалуға, электр тогының соғуына немесе қысқа тұйықталуға байланысты өртке себеп болуы мүмкін.

**Шаң жиналып қалмауы үшін, айырды әрдайым тазалап отырыңыз.**



- Өйтпесе, ылғалдылыққа байланысты оқшаулау жоғалуы себебінен өрт шығуы мүмкін. Айырды ажыратып, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

**Пайдаланған соң, әрқашан қуат ажыратқышын ӨШІРІҢІЗ және ашаны үйдегі розеткадан суырыңыз.**



- Өйтпесе, күйіп қалуыңыз немесе өрт шығуы мүмкін.

**Ашаны үйдегі розеткаға тікелей енгізіңіз: ұзартқыш ток сыммен пайдаланбаңыз.**



**Айырды толығымен қосыңыз.**

**Әрқашан құралда көрсетілген тоқкөрнеуіне сәйкес электр тоғы көзімен жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.**

- Өйтпесе, өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін.

**Құрылғы жуынатын бөлмеде қолданылатын болса, құрылғы өшіріліп тұрған күйде де, оны токтан суырып қойыңыз, себебі жақын жердегі су қауіпті болып табылады.**



- Мұны орындамау апат жағдайына немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

**Қосымша қорғауды қамтамасыз ету үшін ванна бөлмесінің электр тізбегінде 30 МА-ден аспайтын номиналды ток күшінде іске қосылатын дифференциалды қорғауыш құралды орнату ұсынылады. Орнату жұмысын атқаратын маманнан кеңес алыңыз.**



- Өйтпесе, сәтсіз оқиға болуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

**Қуат сымы зақымданған болса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті (кепілдікте аталған) немесе сол сияқты біліктілігі бар мамандар ауыстыруы керек.**



- Бұлай істемеу апатқа немесе жарақатқа алып келуі мүмкін.

**► Қалыптан тыс жағдай немесе ақаулық болғанда**

**Қалыпсыз жағдай туындаса немесе дұрыс жұмыс істемесе, пайдалануды тоқтатып, ашаны суырыңыз.**

- Өйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



**<Қалыпсыз жағдайлар немесе дұрыс жұмыс істемейтін жағдайлар>**

• Ауа ағымы шықпайды

• Құрал арасында тоқтап қалады

• Құралдың сырты қызарып, қызып, түтін шығады

- Дереву қызмет көрсету орталығына хабарласып, тексеруін немесе жөндеуін сұраңыз.

**► Техникалық қызмет көрсету**

**Ыстық ауа режимін пайдалану барысында ауа шығатын саңылаудан жарқыл көрсеңіз**



**пайдалануды тоқтатып, ауа шығатын және ауа қабылдағыш саңылауларының шаңын тазартыңыз.**

- Өйтпесе, күйіп қалуыңыз немесе өрт шығуы мүмкін.

**► Бұл құрылғы**

**Ауа кіретін саңылауға, ауа шығатын саңылауға немесе ион шығатын саңылауға шашқа тағатын шпилька немесе сол сияқты басқа бөгде заттарды салмаңыз немесе оларды бітемеңіз.**



- Өйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе күйіп қалуыңыз мүмкін.

## **ЕСКЕРТУ**



**Электр қуаты қосулы аймақты қараусыз қалдырып кетпеңіз.**

- Өйтпесе, өрт шығуы мүмкін.



**Құралды жуынатын бөлмеде немесе ылғалдылығы жоғары жерде сақтамаңыз.**

**Сонымен қатар, су шашырайтын жерге қоймаңыз (мысалы раковинаның үстіне).**

- Өйтпесе, өрт шығуы немесе ток соғуы мүмкін.



**Балалардың немесе нәрестелердің қолы жетпейтін жерде сақтамаңыз.**

**Оларға құрылғыны пайдалануға рұқсат бермеңіз.**

- Олай ету күйіп қалуға, ток соғуына немесе өртке себеп болуы мүмкін.



**Тез тұтанатын заттарға (спирт, бензин, өріткіштер, спрей, шаш күтіміне арналған заттар немесе тырнақ лагын кетіруге арналған сұйықтықтарға) жақын жерде пайдаланбаңыз.**

- Өйтпесе, қопарылыс беруі немесе өрт шығуы мүмкін.



**Еш уақытта өзгертпеңіз, бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз.**

- Өйтпесе, дұрыс жұмыс істемеу нәтижесінен өрт кетуге немесе жарақат алуға әкелуі мүмкін. Жөндету үшін, өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



**Құралды су қолмен пайдаланбаңыз.**

- Өйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



**Бұл құрылғы коммерциялық тұрғыда пайдаланбаңыз және дұрыс техникалық қызмет көрсетусіз пайдалануға арналмаған.**

- Осылай жасау күйіп қалуға немесе өрт шығуына себеп болуы мүмкін.

**Құралды суға батырмаңыз.**

**Құрылғыны судың жанында пайдаланбаңыз.**



**Құрылғы ванна, душ бөлмесі, шұңғылша немесе басқа да су құйылған ыдыстардың жанында қолданбаңыз.**

- Өйтпесе, өрт шығуы немесе ток соғуы мүмкін.



**Құрылғыдағы осы қызыл түсті тыйым салу белгісі «Бұл құрылғыны судың жанында қолдануға болмайды» дегенді білдіреді.**

**Аталмыш құрылғыны шектелген денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттіктері кем, білім және тәжірибе тапшылығы бар адамдармен (балаларды санағанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар құрылғыны олардың қауіпсіздігіне жауапты адамдардың басшылығымен ғана қолданыла алады.**



**Балалардың құрылғымен ойнауын болдырмау керек.**

- Өйтпесе, сәтсіз оқиға болуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

## ⚠️ **САҚТАНДЫРУ**

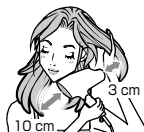
### ► Шашты қорғау үшін

**Ауа қабылдағыш саңылауы бүлінген құралды пайдаланбаңыз.**

- ⊘ - Шашыңыздың ауа кіретін саңылауда шатасып қалуы мүмкін, бұл шашыңыздың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

**Ауа шығатын тесік пен шаш арасында міндетті түрде 3 см артық қашықтық болуы тиіс.**

- Бұлай істемеу шаштың күйіп қалуына әкелуі мүмкін.



**Ауа кіретін саңылаудан шашыңызды кемінде 10 см алыс ұстағаныңызды тексеріңіз.**

- ⊘ - Шашыңыздың ауа кіретін саңылауда шатасып қалуы мүмкін, бұл шашыңыздың зақымдалуына әкелуі мүмкін.



### ► Төмендегі сақтық шараларын ескеріңіз

⊘ **Жерге түсіруге немесе соққылауға болмайды.**

- Әйтпесе, ток соғуы немесе тұтануы мүмкін.

⊘ **Балалар мен нәрестелерге пайдаланбаңыз.**

- Әйтпесе олар күйіп қалуы мүмкін.

⊘ **Ауа шығатын саңылауды ұстамаңыз және өте ыстық тіркемені орнатпаңыз.**

- Әйтпесе, күйіп қалуыңыз мүмкін.

⊘ **Пайдалану кезінде, ауа шығатын тесікке үңілмеңіз.**

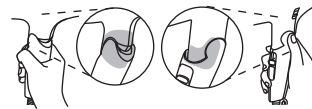
- Шаш кептіргіш ауамен қоса шаңды және т.б. нәрселерді үрлеп, жарақатқа алып келуі мүмкін.

**Тек адамның шашын кептіру немесе сәндеу мақсатында пайдаланыңыз. (Үй жануарларын, киімді немесе аяқ киімді кептіруге пайдаланбаңыз.)**

- Ол өртке немесе күйіп қалуға әкелуі мүмкін.

**Пайдалану барысында немесе тұтқаны жазу немесе бұғу кезінде төмендегі суретте көрсетілген көлеңкеленген аймақты түртпеңіз.**

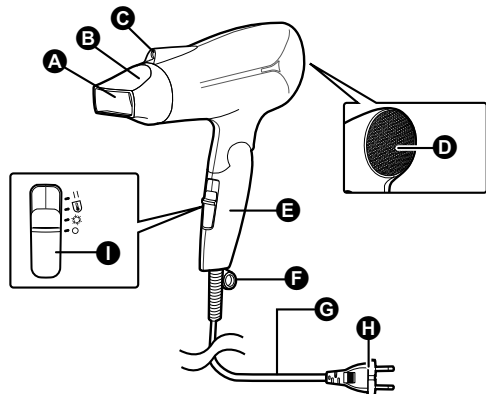
- Бұл талапты орындамау саусақтың жарақаттануына әкелуі мүмкін.



### ► **Ескертпе**

- Бұл шаш кептіргіш қызып кетуден автоматты түрде қорғау құрылғысымен жабдықталған. Егер шаш кептіргіш қызып кетсе, ол салқындату режиміне ауысады. Шаш кептіргішті өшіріп, розеткадан суырыңыз. Оны қайта пайдаланбас бұрын бірнеше минут бойы суытып алыңыз. Қайта іске қосу алдында ауа кіру және шығу саңылауларында қыл-қыбыр, шаш және т.б. жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

## Бөлшектері



**A** Ауа шығатын саңылау

**B** Қалыпты саптама

**C** Ион шығатын саңылауы

Тек EH-NE65

**D** Ауа қабылдағыш саңылау

**E** Сап

**F** Ілуге арналған сақина

**G** Сым

**H** Айыр

**I** Қуат ажыратқышы

II Турбо  
(Күшті ыстық ауа ағыны)

U Жылу қорғанысы  
(Күшті жылы ауа ағыны)

☀ Қатты салқын  
(Күшті салқын ауа ағыны)

○ Өшіру

Қазақша

(Кейбір нұсқаулар өнімді түсіндіру үшін тек EH-NE65 үлгісінің суретін пайдаланады.)

## Шаш кептіргішті пайдалану нұсқаулары

- 1** Фенді қолданбас бұрын, қуатты ажыратқышының “O” қалпында болуын тексеріңіз, одан кейін оны розеткаға жалғап, қуат ажыратқышын қосыңыз.
- 2** Қуат ажыратқышы көмегімен ауа ағынының қарқындылығын таңдап, шашыңызды кептіріңіз.
- 3** Қуат ажыратқышын “O” қалпына орнатып, ашаны тұрмыстық розеткадан суырыңыз.

### ► Қондырма

Шашты оңай сәндеу және кептіру үшін, шаш кептіргішке қондырманы бекітіңіз.

- Қондырма ауа ағынын шаштың белгілі бір бөлігіне бағыттауға көмектеседі.

## Ион туралы (Тек EH-NE65)

Иондар – ауадағы теріс зарядталған оттегін және ылғалды қамтитын және жалаң көзбен көрінбейтін бөлшектер. (Ион жасау әдісі: жоғары кернеуді разрядтау)

### ► Ескертпелер

- Осы шаш кептіргішті қолданғанда ерекше бір иісті сезуіңіз мүмкін.  
Ол адам ағзасына зиян келтірмейді.
- Ионның әсерін келесі адамдар сезбеуі мүмкін.  
Ирек шашты, қатты бұйра шашты, өте тегіс шашты, қысқа шашты немесе соңғы үш немесе төрт айда түзеткіш химия пайдаланған адамдар.

## Қызудан қорғау режимі туралы

Бұл режим шашты және бас терісін қызудан қорғау үшін тұрақты және жылы температураны қамтамасыз етеді.

## Шаш кептіргішке күтім көрсету

Күтім көрсету алдында шаш кептіргішті әрқашан өшіріп, қуат сымын үйдегі розеткадан суырып отырыңыз. (Ауа шығу тесігіне күтім көрсетуден басқа кездері)

### Шаш кептіргішке күтім көрсету

Шаш кептіргіш кірлеген кезде, оны тазалаңыз.

Оның корпусын тек қран суына немесе сабынды суға аздап малынған жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

#### ► Ескертпе

- Спирт, тырнақ лагын кетіру сұйықтығы немесе жуғыш зат (қол сабын) сияқты нәрселерді пайдаланбаңыз. Ол ақаулыққа, жарықтарға немесе түссізденуге алып келуі мүмкін.
- Бұл құрылғыны шашқа арналған заттар немесе косметика жағылған күйінде қалдырмаңыз. Олай ету пластиктің нашарлауына, түссізденуіне немесе жарылуына себеп болады.



### Ауа қабылдағыш саңылауының күтімі

Айына бір рет немесе одан көбірек ауа кіретін саңылауды тазалап тұрыңыз.

- Ауа кіретін саңылауындағы мамықты, шашты немесе басқа заттарды тіс щеткасымен немесе шаңсорғышпен тазалап алыңыз.



### Ауа шығатын саңылауының күтімі

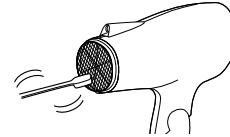
Ауа шығу тесігін айына бір рет тазалаңыз.

Торды бітеп тұратын шаңды, шашты және т.б. нәрсені алып тастау үшін қырыңыз.

- Күтім көрсетілген кезде шаш кептіргішті розеткадан ажыратып қойыңыз, оны розеткаға тек ауа шығу тесігіне күтім көрсеткенде ғана қосуға болады.
- Тіс щеткасымен тазалау кезінде, шаңды және т.б. затты кетіру мақсатында салқын ауа ағынын пайдалану үшін қуат қосқышын «❄» күйіне орнатыңыз.

#### ► Ескертпелер

- Күтім көрсету кезінде ауа кіру тесігін қолмен не басқа нәрсемен жаппаңыз.
- Ауа шығатын тесікке күтім көрсету кезінде немесе одан кейін шаң не т.б. нәрсе шашырауы мүмкін. Қолданар алдында, шаш кептіргіштің ауа шығатын тесігінен шаңның шығып кеткеніне көз жеткізіңіз. (Ауа шығу тесігіне үңілмеңіз.)



Торларын бітейтін шаңды, шашты, т.б. -да алып тастау үшін, щеткамен тазалап алыңыз.

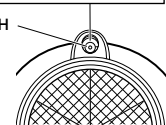
### Ион шығаратын саңылауға техникалық қызмет көрсету (Тек EH-NE65)

Ион шығаратын саңылауды 1 ай сайын тазалап тұрыңыз. Бұл техникалық қызмет көрсету феннің жасалған ион деңгейін ұзақ уақыт бойына ұстап тұруға мүмкіндік береді.

- Сатылымдағы мақта таяқшаларды қолданыңыз. (Сәбилерге арналған жіңішке мақта таяқшаларын пайдалануды ұсынамыз.)
- Ол тоқтағанша мақта таяқшаны жайлап салыңыз (шамамен 10 мм), одан кейін оны жайлап 2 немесе 3 рет бұраңыз.

Ине бөлігінің ұшын жайлап тығыңыз

Ион шығатын саңылауы



## Ақаулықтарды жою

Ақаулық	Ықтимал себебі	Амал
«Ыстық» режимін пайдаланып жатқан кезде немесе корпус ішінде ұшқындар көрінгенде ол ауаны салқындату үшін жиі қосылып отырады. (Бұл жарқыл, қорғағыш құрылғы - термостатикалық ток қосқыш әсерінен болады және ол қауіпті емес.)	▶ Ауа кіретін саңылауда немесе ауа шығатын саңылауда мамық жиналған. Ауа кіретін саңылауды шаш немесе бір нәрсе бітеуде.	▶ Жиналған мамықты алып тастаңыз. Ауа қабылдағыш саңылауын бекітпеңіз.
Ыстық ауа қайталап салқын ауаға айналады.	▶	
Ыстық ауа қалыптан тыс ыстық.	▶	
Аша қалыптан тыс ыстық.	▶ Розеткаға қосылым бос.	▶ Қауіпсіз етіп салынатын розетканы қолданыңыз.
Ион шығаратын саңылаудың ішкі жағында ұшқындар шығарылады. (Тек EH-NE65)	▶ Қалыпсыз жағдай лас электрод (ине бөлігі) арқылы туындаған.	▶ Ион шығаратын саңылауға техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаңыз.
Ион шығаратын саңылау шу шығарады (импульстік шу). (Тек EH-NE65)	▶	

Егер бұл мәселелер шешілмесе, жөндеу үшін, құралды сатып алған дүкенмен немесе Panasonic компаниясының өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## Техникалық сипаттама

Өнімнің атауы	Шаш келтіргіш		
Өнім үлгісі	EH-NE65, EH-ND64		
Қуат көзі	220 V ~ 50 - 60 Hz	230 V ~ 50 - 60 Hz	240 V ~ 50 - 60 Hz
Энергия тұтынуы	1 700 W	1 850 W	2 000 W
Аксессуар	Қалыпты саптама		



Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы өндірілген күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



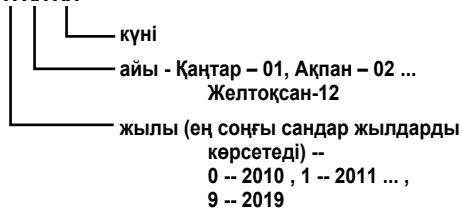
**Панасоник Корпорэйшн**  
1006 Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Таиландта жасалған

#### Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) құрылғының және адаптердің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: X XX XX



#### **<Ескертпелер>**

1. Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасымалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Кәдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары өндірушімен орнатылмаған және мемлекеттің тауарды пайдаланудың ұлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.



# MEMO

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Қазақша



# MEMO

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Қазақша





Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2019

® EN, RU, UA, KAZ

Printed in Thailand  
EH9210ND648651 Y0619-0

